

DECLARACION DE ADUANA CN 23

Nº del envío (código de barras, **Importante!** Ver instrucciones al dorso)

(Operador designado)		Referencia aduanera del expedidor (si existe)	
De	Nombre		
	Empresa/Firma		
	Calle		
	Código postal	Ciudad	
	País		
A	Nombre		
	Empresa/Firma		
	Calle		
	Código postal	Ciudad	
	País		
Referencia del importador (si existe) (código fiscal/nº de IVA/código del importador) (facultativo)			
Nº de teléfono/fax/e-mail del importador (si se conocen)			
Descripción detallada del contenido (1)	Cantidad (2)	Peso neto (en kg) (3)	Valor (5)
	Peso bruto total (4)	Valor total (6)	
Gastos de porte/Gastos (9)			
Categoría del envío (10)		Explicación:	
<input type="checkbox"/> Regalo	<input type="checkbox"/> Muestra comercial	Oficina de origen/Fecha de depósito	
<input type="checkbox"/> Documento	<input type="checkbox"/> Mercadería devuelta		
	<input type="checkbox"/> Otro		
Observaciones (11): (p. ej., mercadería sujeta a cuarentena/a controles sanitarios, fitosanitarios o a otras restricciones)			
<input type="checkbox"/> Licencia (12)	<input type="checkbox"/> Certificado (13)	Certifico que la información dada en la presente declaración de aduana es exacta y que este envío no contiene ningún objeto peligroso o prohibido por la legislación o por la reglamentación postal o aduanera	
Nº(s) de la(s) licencia(s)	Nº(s) del/de los certificado(s)		
		Fecha y firma del expedidor (15)	

Envíos de Correspondencia, Doha 2012, art. RL 156.2 – Dimensiones 210 x 148 mm

Instrucciones

Esta declaración de aduana, así como los documentos que acompañan al envío, deben fijarse sólidamente en el exterior del envío, preferentemente dentro de un sobre transparente adhesivo. Si esta declaración no está claramente visible en el exterior del envío o si prefiriere colocarla dentro del mismo, deberá colocar en el exterior del envío una etiqueta señalando la presencia de una declaración de aduana.

Para acelerar los trámites aduaneros, sírvase completar esta declaración en francés, en inglés o en otra lengua admitida en el país de destino.

Para proceder a los trámites aduaneros de su envío, la aduana del país de destino debe conocer su contenido con precisión. Por consiguiente, usted debe llenar la declaración en forma completa y legible. De lo contrario, pueden producirse demoras en el encaminamiento del envío y otros inconvenientes para el destinatario. Las declaraciones falsas o ambiguas pueden dar lugar a una multa o a la confiscación del envío.

Sus mercaderías pueden estar sujetas a restricciones. Además, le corresponde a usted averiguar las condiciones de importación y de exportación (prohibiciones, restricciones tales como cuarentena, limitaciones en lo que respecta a productos farmacéuticos, etc.) e informarse sobre los documentos (factura comercial, certificado de origen, certificado sanitario, licencia, autorización para mercaderías sujetas a cuarentena (productos de origen animal, vegetal, alimentos, etc.)) que se pueden exigir eventualmente en el país de destino.

«Envío comercial» significa toda mercadería exportada o importada en el marco de una transacción, ya sea vendida contra una suma de dinero o intercambiada sin contraparte monetaria.

- (1) Sírvase hacer una descripción detallada de cada uno de los objetos contenidos en el envío (p. ej. «camisas de algodón para hombre»). No se admiten las indicaciones genéricas tales como «repuestos», «muestras», «productos alimenticios», etc.
- (2) Sírvase indicar la cantidad de cada objeto y la unidad de medida utilizada.
- (3) y (4) Sírvase indicar el peso neto de cada objeto (en kg). Indique el peso total del envío (en kg), incluido el embalaje, que corresponde al peso registrado en el momento del depósito del envío.
- (5) y (6) Sírvase indicar el valor de cada objeto y el valor total, señalando la unidad monetaria utilizada (p. ej., CHF para franco suizo).
- (7) y (8) El número tarifario del SA (de seis dígitos) debe basarse en el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías de la Organización Mundial de Aduanas. La expresión «país de origen» designa al país de procedencia de las mercaderías (p. ej. el país de producción, de fabricación o de montaje). Se aconseja a los expedidores de envíos comerciales indicar esta información, ya que ello ayudará a la aduana a efectuar el tratamiento de estos envíos.
- (9) Sírvase indicar el importe de la tasa de franqueo pagada al Correo por el envío. Mencione por separado cualquier otra tasa (p. ej. seguro).
- (10) Sírvase marcar la o las casillas que corresponda para indicar la categoría del envío.
- (11) Sírvase dar precisiones si el contenido (productos de origen animal, vegetal, alimentos, etc.) está sujeto a cuarentena o a otras restricciones.
- (12), (13) y (14) Si su envío está acompañado de una licencia o de un certificado, sírvase marcar la casilla que corresponda e indicar su número. Deberá adjuntar una factura a todos los envíos comerciales.
- (15) Su firma y la fecha comprometen su responsabilidad en lo que respecta al envío.